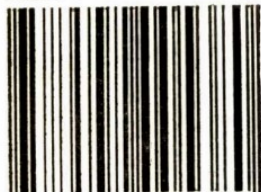


༡༡། ཁེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་རིན་པོ་ཆེའི་
གསུང་གི་གཅིས་བཏུས་ཅོར་བུའི་བང་མཛོད་
ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

མཆོད་ཅིང་མི་རིགས་དཔེ་སྤྲུལ་ཁང་།



ISBN 7-5420-0538-3



9 787542 005380 >

齊民要術

༡༡། །ལེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་
 གདམས་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་གི་གཅེས་
 བརྩས་ནོར་བུའི་བང་མཛོད་ཅེས་
 བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

མཆོ་སྨན་མི་རིགས་དཔེ་སྟན་ཁང་།

1995 ལ. ༩ ལིང་།



འགན་འཁུར་དཔེ་མཛན་པ། མཁའ་འགྲོ་ཆེ་རིང་།
 མཆོག་ཤོག་མཆོག་རིམ། ཆེ་ཤོ
 མཆོག་ཤོག་ཤོག་ཤོག་པར། ཤོག་པ།
 པར་མཛན་འཆར་འགྲོ། ལ་ཉེ་ཕུན།

**མི་གསལ་པར་བཤད་བཤའ་བཤའ་གནས་ཤིན་པ་ཆེ་ཉི་
 གཞུང་གི་གཅེས་བཅུས་ནང་བུའི་པར་མཛན་
 ཆེས་བུ་བཤུགས་སོ།**

*

(ཟླ་མིང་གྲང་ཁྱིམ་ཁྱེད་ཀྱི་ལམ་སྟོན་ཉལ་མཁའ་མཛན་10)

མཆོ་སྒྲོན་མི་རིགས་དཔེ་མཛན་ཁང་གིས་པར་བུ་བཤུགས།

མཆོ་སྒྲོན་ཁྱིམ་ཆེན་ཞིན་ཀུ་དཔེ་ཁང་གིས་བཟུམ།

ཟླ་མིང་མི་རིགས་པར་ཁང་གིས་དཔར།

དེབ་ཆེད། ཏྲ་མིམ850×1168 1/32དཔར་ཤོག 19.5མིག་གྲིངས། ཁྱི34

1996 མེད་ཆ 6 པར་པར་གཞི་དང་པོ་བཤུགས།

1996 མེད་ཆ 6 པར་པར་ཐེངས་དང་པོ་དཔར།

དཔར་གྲངས། 0,001—3,700

ISBN7—5420—0538—3/I·73

རིན་ཀོང་སྒྲོན། 18.00

责任编辑：侃召才让

封面设计：才 高

封面题字：智 华

技术设计：喇海永

噶当派大师箴言集

青海民族出版社出版

（西宁市同仁路10号）

青海省新华书店发行

西宁民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：19.5

1996年6月第1版

1996年6月第1次印刷

印数：0,001—3,700

ISBN7—5420—0538—3/I·73

（民文）

定价：18.00元

ནང་དོན་གནད་བསྟུན།

ཐོག་མ་ཡང་དེའི་ནང་བཀའ་གདམས་སྒྲིམ་པུ་རིམ་བྱོན་ནམས་ཀྱི་.....
གཞུང་སྒྲིམ་དག་ཚུགས་པ་ཐོག་མ་མཇུག་ཡོད་དེ། དེའི་ནང་རྩ་བའི་ཐོག་མ་
གཞུང་ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ། སྒྲིམ་པ་ཀྱི་གཞུང་གི་ནང་པུ་རྩ་བའི་ཐོག་མ་
ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ། བཀའ་གདམས་པ་དངོས་འབྱེད་ཀྱི་སྒྲིམ་པ་ཀྱི་ཐོག་མ་
བཞིའི་གཞུང་སྒྲིམ། དགོན་པ་པའི་སྒྲིམ་པ་ནམས་ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ། བཀའ་
གདམས་རྒྱུད་འདོན་པ་བཀའ་གདམས་མན་ངག་པ་ནམས་ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ།
པ་རྩ་བའི་དངོས་སྒྲིམ་ནམས་ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ། བཀའ་གདམས་གཞུང་བ་
ནམས་ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ་ཚུགས་པ་བཀའ་གདམས་བརྟན་པའི་དགོངས་པ་དང་།
བཀའ་གདམས་ཐབ་མོ་ལྟ་བུའི་གནད་ལ་ཉམས་ལེན་རི་ལྟར་བྱ་རྒྱུ་། ཅུ་
རབས་བརྟན་འདོན་སྒྲིམ་པུ་དག་ལ་གདམས་པའི་མན་ངག་དག་ལྷན་རིགས་...
ཀྱི་ལམ་ནས་ལེགས་པར་གཞུང་སྒྲིམ་ཡོད།

དཀར་ཆག

མེའུ་དང་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་བརྟུན་
ལས་ཐོན་འཕྱོངས་བའི་མེའུ། (1)

མེའུ་གཉིས་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་
བརྟུན་ལས་རྩི་བོ་ཡབ་ལྷན་གྱི་གསུང་གི་མེའུ། (55)

མེའུ་གསུམ་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་
བརྟུན་ལས་སྐྱ་མཆེད་བཞིའི་གསུང་གི་མེའུ། (152)

མེའུ་བཞི་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་
བརྟུན་ལས་དཀོན་པ་པའི་སྒྲོབ་རྒྱུད་ནམས་ཀྱི་གསུང་གི་
མེའུ། (199)

མེའུ་ལྔ་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་བརྟུན་
ལས་བཀའ་གདམས་མན་ངག་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་གི་མེའུ། (285)

མེའུ་རྒྱུག་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་
བརྟུན་ལས་པ་རྟ་པའི་དངོས་སྒྲོབ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་གི་
མེའུ། (326)

མེའུ་བརྟན་པ། མེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅེས་

- བདུས་ལས་བཀའ་གདམས་གཞུང་བའི་ལེའུ།.....(424)
- ལེའུ་བརྒྱད་པ། ལེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་གདམས་གཅིས་
- བདུས་ལས་ལྷགས་གཞན་ནས་སྒྲངས་པའི་ལེའུ།.....(516)
- ལེའུ་དྲུག་པ། བཀའ་གདམས་སྒྲིམ་བུ་རྣམས་ཀྱི་གཞུང་སྒྲིམ་
- ཐོར་བུ་རྣམས་བཞུགས་སོ།།.....(562)
- མཐུག་གི་གསལ་བཤད།(616)

ལེའུ་དང་པོ། ལེགས་པར་བཤད་པ་བཀའ་ གདམས་གཅིས་བརྒྱུ་ལས་སྟོན་འགྲོ་ སྦྱར་བའི་ལེའུ།

མོག་མར་གཞན་དོན་ལེགས་བསྐྱེད་ཅིང་། །བར་ཁྱེད་གཞན་དོན་
 མོགས་གཉིས་བསགས། །མ་མ་སྤྱུ་བཞིར་སངས་རྒྱལ་པ། །གཞན་
 དོན་ཁོ་ནར་གཞིལ་ཞིང་འབད། །རྒྱལ་བའི་བཀའ་ནམས་མ་ལྷན་པ། །
 གདམས་པར་གོ་ཞིང་ཉམས་ཐུངས་པས། །བྱང་རྒྱལ་ལེགས་མཚོག་ལེགས་
 འཐུངས་པ། །བཀའ་གདམས་པ་ཞེས་སྟོན་པས་བྱུང། །བཀའ་གདམས་
 བཀའ་བབ་སྟོན་པའི་ལེགས་བཤད་ཡང་། །རིང་ཁྱེད་སྐད་ནས་ཉན་བཟུར་
 མ་ཟུར་བྱུང། །མ་ཞོར་འཁོར་བ་བྱུ་ཡིས་བསྐྱུས་པ་བཞིན། །མི་དོམས་
 གཅིས་པས་བཅའ་ཞིང་བཞེབས་པར་སྟོ། །ཆང་ལ་མ་ཞོར་བསྟན་བཅོས་
 གདམས་པའི་དོན་བསྟུ་ཞིང་། །བསྟན་ཁྱེད་མེད་པའི་ལེགས་བཤད་འབྲམས་
 ལས་ཆོག་གི་ཐོམ། །སྟོ་གསལ་སྟེ་པའི་ཡིད་ཀྱི་དཔལ་ལེའུ་བསྐྱེད་པ་ཡི། །
 སྟོན་བསྟུད་ནོར་བྱས་གཉམས་པའི་བཀའ་གདམས་བང་མཛོད་ཡིན། །ཅུར་
 སྟེ་ཆེ་དང་པོར་ཆེ་བའི། །མདོ་སྟགས་མན་ངག་ཆེས་མང་ཡང་། །
 མཚོག་དང་རྒྱན་མང་སྟེ་པོ་ཡི། །དང་པོའི་ལམ་ནི་འདི་ཁོ་ན། །བཤེས་

གཉིན་ཏུ་མའི་ལེགས་གཏམ་མི་འཛད་ཀྱི་མཆོ་ལྟ་བུ་གསུང་རབ་འབུམ། །
 དད་དང་ཆོས་ཀྱི་རྗེས་འབྲངས་ཡིད་ཀྱི་གནོས་སྤྱེའུར་བས་བཀའ་བབ་.....
 འབུམ། །དཔལ་དང་འཕྱར་བས་དཔེན་པ་དོན་ཏུང་བྱ་ཏུང་གནས་འཕྱར་
 གན་མས་ངག་འབུམ། །འཆད་དང་སྐྱབ་པའི་རིགས་པ་མཐའ་ཡས་ཆོམ་
 མི་སྤྱ་བས་བཤད་པ་འབུམ། །ཁམས་གསུམ་ནང་ན་སྒྲོ་སྒྲོང་ལས། །
 སྒྲན་པའི་ཆོག་ནི་མེད་འདོམས་པ། །སྐལ་ལྷན་ན་པའི་བཅུད་ལེན་དང་། །
 བརྟན་ཅིང་དགའ་སྒྲན་སྒྲོང་བར་འབྱར། །རྒྱ་ཆེན་བཀའ་བཏུན་དོམས་
 པ་མེད་པར་ཐོས། །ཐོས་པ་རི་བཞིན་དོན་ལ་ལེགས་པར་བསམས། །
 ཡང་དང་ཡང་ཏུ་ཡིད་ལ་བྱེད་པས་སྒྲིམ། །ཉམས་ལེན་གསུམ་འདིལ་
 གཞུང་ལུགས་ཉན་པར་མཛོད། །དེའང་འདི་སྐད་ཏུ་རིགས་པའི་དབང་
 སྤྱག་ཆོས་ཀྱི་གཤམ་པའི་ཞལ་ནས། ཐབས་བྱུང་དེ་རྒྱ་སྒྲིག་ཕྱར་པ། །
 དེ་འཆད་པ་ནི་དཀའ་བ་ཡིན། །ཞེས་གསུངས་པ་སྐར་ཐེག་པ་ཆེན་པའི་
 ཉམས་ལེན་ནི་སྔ་སྔ་སྒྲུ་པའི་འཆད་ལུལ་ཏུ་ཕྱར་པ་མ་ཡིན་ཀྱང་། ཡིད་
 ཆེས་པའི་ལྷང་དང་རིགས་པས་རྗེས་སྤྱད་པའི་པར་བྱེད་པ་ལ། སྒྲན་པ་
 བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་ཐོག་མར་དགེ་བ་བྱུང་ཐབས་མཆོག་ཏུ་ཁེམས་བསྐྱེད་.....
 པ། བར་ཏུ་དགེ་བ་ཆོགས་གཉིས་བསགས་པ། ཐ་མར་དགེ་བ་མདོན་
 པར་རྒྱགས་པར་སངས་རྒྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཁེམས་ཅན་གྱི་དོན་ཁོ་ན་འཛིན་.....
 ཡིན་ཞིང་། ཁེམས་ཅན་གྱི་དོན་དོས་སྤྱེའུ་མཛོད་པ་ནི་སངས་རྒྱས་ནས་
 ཆོས་བཏུན་པས་སྒྲོལ་བར་མཛོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་ཆོས་འཁོར་དང་པའི་
 སྐབས་བདེན་བཞི་གཅི་པར་བཏུན་ནས་འཁོར་བ་ལས་ངེས་པར་འབྱུང་བ་.....
 བཏུན་ཅིང་། བསྐལ་བ་བཟང་པོ་ཡིན་ཏུ་དབང་རྣམས་གཏུལ་བྱ་ལ་སྒྲོང་བ་

ཉིད་ཀྱང་དམིགས་ཀྱིས་བཀར་ནས་བཅུས་ཏེ་དངོས་ཀྱི་བཅུན། ཚོས་
 འཁོར་པར་བ་མཚན་ཉིད་མེད་པའི་སྐབས་ཤིར་ཕྱིན་སྐྱོད་པ་ཉིད་དངོས་ཀྱི་
 རྒྱ་ཆེར་བཅུན། ཚོས་འཁོར་མ་མ་ལེགས་པར་ནམ་པར་བྱེ་བའི་སྐབས་
 ལེགས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བདེ་གཤེགས་སྒྱིར་བོ་ཡོད་པས་ལེགས་བསྐྱེད་ཏེ་
 ཅད་པར་བཅུན་ཏེ། ལེགས་པར་གསུངས་པའི་ཚོས་མདོ་རྒྱུད་ཇི་སྟེད་པ་
 བཀའ་ལྟེ་སྟོད་གསུམ་ཏེ་འདུ་ཞིང་། དེ་མ་ལུས་པ་འཆང་རྒྱ་བའི་ཐབས་
 ཀྱང་དོས་དང་བརྒྱུད་དེ་བཅུན་ལ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཉམས་ལེན་མཐར་
 སྐྱེ་དོན་གྱི་སྒྱིར་བོ་བྱང་རྒྱལ་ལེགས་གཉིས་ལས་མི་འདའ་བས། རྗེ་བཙུན་
 བུ་མས་པ་མགོན་པོས་ལུས་གསུམ་གྱི་སྤྲུལ་དོན་མདོན་རྟོགས་ལེགས་པར་བྱེ་
 བར་མཛད་པ་ལས། ས་ས་རྒྱུ་པོས་ཐོག་མ་ཁོ་ནར་ཉམས་ཀྱི་ལེན་པའི་
 རྩལ་ནི། རྒྱན་ལས། ཉན་ཚོས་ཞི་བ་འཚལ་ན་མས་ཞེས་སོགས་ཀྱིས་
 བཅུན་པའི་མན་ངག་ལ་བརྟེན་ནས་ཟབ་པ་དང་རྒྱ་ཆེ་བའི་དངོས་བཅུན་.....
 དང་སྤྲུལ་དོན་ན་མས་རྩོམ་མ་ཏི་ཤས་སྐབས་གཅིག་ཏུ་ལམ་གྱི་རིམ་པར་.....
 བཅུན་པ་ལས་སྟོན་དང་། དེའི་ནང་ནས་ལེགས་བསྐྱེད་བྱུང་ཏེ་རྟོག་པ་རྒྱ་
 རྒྱུད་ཞེས་བྲགས་པ་འདི་ཉིད་འཆང་པ་ལ། དགེ་བཤེས་ལག་སྟར་པ་ཁ་ཅ་
 བ་བྱེ་མའི་རྒྱུད་ཏེ་ལོ་ལྔ་བཟུགས། ཁོར་གི་ཞལ་ནས། དས་དགེ་བཤེས་
 རྟོན་པ་ལས་འཁོར་བྱུ་འཁོར་བྱུ་ཚོས་པ་རྩུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེགས་ནས་བཅུན་
 པའི་སྒོལ་ག་བྱ་བ་གསུངས་པར་གདའ། གསུང་དེ་དེར་མང་མ་རྟེན་གྱི་
 བཀའ་གདམས་པའི་གསུང་ཚིག་ཏེ་ལའི་འདབ་མར་ཡོད་པ་རྩ་བུ་གང་མཐོང་
 བ་འཁོར་བྱུ་འཁོར་བྱུ་རྩུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེགས་པ་ལ་འཆང་འཕྱར་གྱི་བཅུན་
 བཙོས་ཀྱི་མིང་གི་ནམ་གཤམ་དང་། བཅུན་བཙོས་ཀྱི་ལུས་ནམ་བཞག་

གོ། །དང་པོ་ལ་ཡང་སྒྱུར་དངོས་རྒྱུ་ལས། དང་པོ་ལ་འཕགས་
 པ་ཐོགས་མེད་ཀྱིས་མཛད་པའི་གཏན་ལ་དབབ་བརྟེན་ཕྱི་གཏམ་གྱི་ནམ་
 བཞག་སྒྱུར་སྒྱུ་ཐོགས་འབྱེད་ཏུ་དངས་པའི་སྒྱུ་སྒྱུ་མཛའི་མདོའི་ཕྱད་།
 ནམ་བཤད་རིག་པ་ནས་གསུངས་པའི་ཆོས་ཆོས་པའི་ཕན་ཡོན། མེ་ཏི་
 པའི་བསམ་གཏན་ཆོས་རྒྱག་གོ། གཉིས་པ་དངོས་གཞི་ལ། སྒྱུ་སྒྱུར་གྱི་
 འཕྱར་ཁྱེད་སྒྱུ་ལ་སྒྱུ་ཞི་བ་ལྟེན་སྒྱུར་འཕྱག་གི་གཞུང་། རྩ་བའི་གདམས་
 པ་འཆད་ཀ་པས་ཡི་གེར་བཞོན་པ་སྒྱུ་སྒྱུར་དོན་བརྟན་མའི་ཅ་བ། དེའི་
 ཡན་ལག་རྩ་བའི་སྒྱུ་མ་གཏམ་ཏུ་ཡགས་པའི་སྒྱུ་མ་གཏེར་སྒྱུར་པའི་སྒྱུ་སྒྱུར་...
 རྩ་བའི་པ་འཕྱར་འཛམས། རྩ་བའི་རྩི་ཏའི་མཛན་ཆ་འཁོར་མའི་གཅེས་
 བརྟན། མ་ཕྱ་ཏུག་འཛམས་ཀྱི་གཅེས་བརྟན། ལྷ་ས་མེ་ཆར་ཏུས་མཛད་
 པ་མེས་པ་དཔའི་རིམ་པའི་གཅེས་བརྟན། དེའི་དབྱར་སྒྱུ་རྩ་བའི་རྩི་
 རྩ་བའི་ཏི་མའི་གཏམ་སྒྱུ་གཞུང་དང་པོ་དུ་གསུངས་པའི་གཅེས་བརྟན།
 དེས་ནམ་དག་གཅུག་ནོར་ལ་གདམས་པ། མ་ཆེན་རིན་པའང་ལ་གདམས་
 པ། རྩ་བའི་པ་པ་ལ་གདམས་པའི་ཆོག་རྒྱག་ རྩ་བའི་ཡལ་སྒྱུ་མ་གཏམ་གྱི་
 སྒྱུ་མ་འདྲེས་ལྟ་ཆོས་མི་ཆོས་གནད་འཕྱར་། རྩ་བའི་ཡལ་སྒྱུ་མ་གཏམ་གྱི་གཏམ་
 སྒྱུ་མི་འཕྱག་གནད་གཏེར་ལས་བརྟན་པ། འཕྱོག་སྒྱུ་མའི་གཏམ་
 བརྟན། རྩ་བའི་གཏམ་འཕྱོག་གིས་ཤེས་རབ་རྩ་བའི་གདམས་པ་ལས་
 བརྟན་པ། དེས་ཞང་མེར་ཆར་ལ་རྩ་བའི་ཁྱེད་ལྷིག་ཁྱེད་སྒྱུ་
 ཡིག་ཀྱི་ལ། ནག་ཆོ་མ་ཕྱ་པའི་གཏམ་སྒྱུ་ལག་མོར་པའི་ལམ་རིམ་གཅེས་
 བརྟན། འཆིང་ཕུ་པའི་བརྟན་རིམ་གཅེས་བརྟན། རྩ་བའི་ཕྱར་ཕྱར་
 མོད་ཀྱི་ལམ་གདམས། མ་ཆེན་རིན་པའང་གི་ལམ་རིམ་ནས་བརྟན་པ།

གང་བཅུན་ཡེར་པའི་གཞུང་བཅུས། རྣལ་འབྱུང་པ་ཆེན་པོའི་གཞུང་
 བཅུས། དེའི་བཅུན་རིམ་ནས་བཅུས་པ། དགོན་པ་པའི་གཞུང་བཅུས།
 གསང་སྤྱི་པའི་གཞུང་བཅུས། སེ་རྩ་བ་སྒོ་རྣམ་ཤེས་རབ་ཀྱི་མདོ་ཐེ་བྱན་
 གྱི་དོན་བཅུས་ནས་བཅུས་པ། སྒོ་བྱང་པའི་བཅུན་རིམ་ཙམ་ཆེ་ག སེ་རྩ་
 པའི་གཞུང་བཅུས། དེས་ཐེའུ་བྱར་པ་ལ་འཕྱིན་པ་འབྱམ་ཡིག་གི་མཆན།
 སྤྱིངས་ཡིག་གནས་ཐིག་གི་མཆན། གནས་ཐིག་གི་མཆན། བེ་བུམ་རྩན་
 སའི་དོན་བཅུས། སེ་རྩ་པའི་ནམ་ཐང་མཛེས་པའི་བསྐྱོ་བྱང་བྱར་བས་
 མཛད་པའི་གཅེས་བཅུས། སྤྱན་རྩ་པའི་གཞུང་བཅུས། རྩ་ག་པོ་རྩའི་
 ཆོས་བཞི་སྤྱན་རྩ་པས་ཡི་གེར་བཤོད་པ། དགེ་བཤེས་གཞོན་ཅུ་ལ་བསྐྱར་
 པ། སྤྱ་རྩུང་པའི་གཞུང་བཅུས། རྩན་འབྲེལ་སྤྱིང་པའི་བྲིད་བཅུས།
 ཁམས་པ་བྱང་པའི་གཞུང་བཅུས། སྒོ་རྩུང་བྱན་བརྒྱད་མའི་དོན་བཅུས།
 དགོན་པ་པའི་སྒྲོབ་མ་ཐེའུ་བྱར་པའི་གཞུང་བཅུས། དེས་མཛད་པའི་
 ལམ་རིམ་གྱི་གཅེས་བཅུས། ཐེའུ་བྱར་པའི་ལམ་རིམ་ཐིན་ཡིས་གྱི་གཅེས་
 བཅུས། ཐེའུ་བྱར་པའི་གཞུང་དགེ་མཛེས་བྱང་རྩལ་གྱིས་བཤད་པ་ལ་
 དར་མ་ཤེས་རབ་གྱིས་ཐིན་ཡིས་བྱས་པའི་ལམ་རིམ་གྱི་གཅེས་བཅུས། ཐེའུ་
 བྱར་པའི་གཞུང་སྤྱན་རིན་ཆེན་དབང་སྤྱལ་གི་ལམ་རིམ་གཅེས་བཅུས།
 དགེ་མཛེས་གྱིས་གཞུང་པའི་ལམ་རིམ་སྤྱན་གསལ་གྱིས་ཐིན་ཡིས་བྱས་པ་...
 ལས་བཅུས་པ། ཐེའུ་བྱར་པའི་བཅུན་རིམ་མདོན་པའི་གཞུང་སྒྲོས་ནས་
 བཅུས་པ། དགོན་པ་པའི་སྒྲོབ་མ་འབན་བྱང་རྩལ་གྱི་གཞུང་བཅུས།
 ཁ་རག་སྒོམ་རྩུང་གི་གཞུང་བཅུས། དེའི་སྒོ་སྒྲུང་སྒོ་སྒྲུག་བྱས་པ། ལང་
 ཡིག་བཅུན་རྩུབ། བྱང་རྩལ་ལེ་མས་སྒྲུང་གི་གཅེས་བཅུས། སེའི་སྒྲོབ་

6

བུམ་པ། ཤ་ར་པའི་སྒྲོབ་མ་འཆད་ཀ་པའི་གཞུང་བུམ། དེའི་སྒྲོབ་
 སྒྲོང་གཅིག་དང་ལྷ་མའི་མཆད། མཁུར་མཐར་ཐུག་གཞུག་གི་གདམས་པའི་
 གཅེས་བུམ། དུན་པ་བཞི་ལྷན་གྱི་དོན་བསྟུན། དེའི་ཐུབ་མཐའ་ནས་
 བུམ་པ། དེའི་སྒྲོབ་མ་ལེ་སྒྱལ་ཏུ་པའི་སྒྲོབ་སྒྲོང་ཟིན་དྲིས་ལས་བུམ་པ།
 ཟངས་ཆེན་པའི་གཞུང་ཆོགས་བཅད་གཅིག དེའི་སྒྲོབ་མ་མཆོ་རྩ་པའི་
 འཁུལ་ཁྱིམ་གཅེས་བུམ། དེའི་བསྐྱབ་བུམ་སྒྲོང་ཐུག་གི་གཅེས་བུམ།
 མི་ཐུག་པ་སྒྲོམ་ཚུལ། དེའི་སྒྲོབ་མ་མོན་གྱི་པའི་ལམ་རིམ་གཅེས་བུམ།
 བཀའ་གདམས་པ་གཞོན་ཅུ་ལེགས་ཤེས་ཀྱི་ལམ་རིམ་གཅེས་བུམ། ཏུ་
 ཐུལ་པའི་དཔེ་བཞུན་རིམ་གྱི་གཅེས་བུམ། མོ་བ་སངས་རྒྱས་སྒྲོམ་པའི་
 བཞུན་རིམ་གཅེས་བུམ། རྩར་བར་པ་སྒྲོམ་གྱི་ལམ་མཆོག་ཙ་པའི་
 ཉེར་མཁོ། སངས་རྒྱས་སྒྲོམ་པའི་སྒྲོབ་ཆོགས་བཤད་མའི་གཅེས་བུམ།
 དེའི་སྒྲོབ་མ་མཆོག་གྱི་ལམ་མཆོག་འགྲེལ་པའི་གཅེས་བུམ། རྩ་མོ་
 རྩའི་ནམ་བུ་གྱི་གཅེས་བུམ། ཆོས་སྒྱུར་ནར་མའི་གཅེས་བུམ།
 རྒྱལ་ཕྱས་ཕྱགས་མེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཕྱས་ལག་ལེན། དེའི་ཆོས་གཞུག་དྲིས་ལན།
 བཀའ་གདམས་པའི་དགེ་པའི་བཤེས་གཉེན་ནམས་ཀྱི་གཞུང་བཅམས་ཀྱི་ཚ།
 དེ་དག་གི་ལན་ལག་ཏུ་ཆོས་ལུགས་གཞན་ནས་ཉེ་བར་མཁོ་བ་བྱངས་པ་ལ།
 ཏུ་སྒྲོན་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པ་རང་ལ་བསྟུལ་བ། ས་སྒྱུའི་མཁས་དབང་
 རེད་འདའ་པས་རང་ལ་བསྟུལ་པར་བསྟུལ་བ། བསྟུལ་པ་མཛད་པར་
 དམ་བཅས་པ། རྩའི་རྩ་མོ་ལ་དཔེན་པར་འགྲོ་པར་བསྟུལ་བ། རྩའི་
 བཞུན་སྒྲོ་བཟང་གཞུགས་པའི་དཔལ་གྱི་ལམ་གྱི་གཙུག་པོ་ནམ་གཞུག། གཞུང་
 འཛུར་ཏུའི་གཅེས་བུམ། རྩའི་དཔོན་སྒྲོབ་ཁ་ཆེ་པར་ཆེན་པུ་ཆེ་སྒྱུའི་

མིང་གཏམ་བཅུ་གཞུག། བཀའ་ཁྱབ་མཛེས་སྤྱོད་མ་ཐུན་མ་པ་སྒོ་སྤྱོད་ཀྱིས་
 མཚན་གྱིས་མཛད་པའི་སྒྲ་མཛེས་ལ་བྱུང་དངོས་ཀྱིས་ཆར་འབེབས། དེ་
 ཉིད་ཀྱི་གཞུང་འཛུར་ཏུ། ལ་རྒྱལ་དར་མའི་མཆོན་རིམ་གཅེས་བཏུས།
 གསང་ཕུ་ནེ་ཙེ་པའི་ལམ་རིམ་གཅེས་བཏུས་སོ། །གཞུག་པ་རྗེས་ལ།
 དགེ་བའི་ཙེ་བ་བྱང་ཆུབ་ཏུ་བཞུག་ཆེན་སྒྲོན་ལམ་སོ། །དེ་ཉིད་
 བཀའ་གདམས་རིན་པོ་ཆེའི་ལེགས་པར་བཤད་པ་སྤེལ་བྱུང་སྔར་བ་ན་མས་་་་
 གཞུང་བཏུས། གཅེས་བཏུས། རྟོན་བཏུས། མཚན་འབྲུ་
 རྟམས་ཀྱི་སྒྲོན་ལ་འཛུར་བ་ཐུན་པའི་རྒྱལ་གྱིས་ས་བཅད་གྱིས་བཅིངས་ཏེ།
 རྒྱ་མིར་བྱུང་རིམ་གྱིས་ཚུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེགས་པ་ལ། རྒྱ་གསལ་བྱན་
 པའི་དབང་པོ་རྟམས་ཀྱིས་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ས་བཅད་གྱིས་ཐུགས་ལ་བབྱང་་་་
 བས་འཆད་ཉན་མཛད་ན། བཀའ་གདམས་ལེགས་པ་ཤད་ཀྱི་མི་འཛད་
 པ་མ་དྲུག་ཏུ་མཚོ་རྩ་བྱུང་འབྱུར་རོ།།

གཉིས་པ་བཏུན་བཅོས་ཀྱི་ལུས་རྟམ་གཞག་རྒྱས་པར་བཤད་པ་ལ།
 རྟོན་འཕྲོ། དངོས་གཞི། མཐུག་གཞུག། དང་པོ་ནི། བཀའ་
 གདམས་པའི་གདམས་ངག་གི་ཙེ་བ་སྒོ་སྤྱོད་ཞེས་པ་བྱང་ཆུབ་ཏུ་ལེམས་་་་་་་་་་་
 བཞུད་པ་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་མདོན་རྟོགས་རྒྱལ་ལ་ཐུག་པས་འཕགས་པ་
 རྟོགས་མཛད་གྱིས་མི་ལམ་མཚན་པོ་ལས་རྒྱལ་གསན་ཏེ་གཏན་ལ་དབབ་བཏུར་
 གཞུངས་པ་སྤྱོད་ཏུ་གཞུག་གི་རྟམ་བཞག་དང་། རྒྱ་སྤྱོད་ཀྱན་གྱི་ཙེ་བ་སྒོ་
 ལུས་ཏུ་མཚོའི་མདོའི་ལྷང་། རྒྱ་སྤྱོད་པ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བ་རྟམ་བཤད་རིག་
 པ་ནས་གཞུངས་པའི་ཚོས་ཚོས་པའི་ཕན་ཡོན་དང་། མེད་ཀྱི་འཕམས་
 གཏན་ཚོས་རྒྱག་ཉེ་རྒྱ་སྤྱོད་གི་རྟོན་འཕྲོ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཚོས་བཞིན། །

དང་པོ་ནི། འཕགས་པ་ཚོགས་མེད་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །འདིར་
འཕགས་པས་བསྟུ་བར་སྐྱེས་ཀྱི་གསུམ་གྱི་ནམ་བཞག་གསུངས་པ་ནམ་པར་.....
འབྱེད་པ་ལ་སྐྱེར་བརྟན་པ་དང་། ཕྱི་ཕག་ཐ་སྟད་ཏུ་མའི་སྒོ་ནས་བརྟགས་
ཏེ་བཤད་པ་གཉིས།

དང་པོ་སྐྱེར་བརྟན་ཡིད་ཀྱི་སྒོ་ནས་བཞག་པ་ནི། སྐྱེས་ཀྱི་གསུམ་པོ་
ནི་འཆད་པར་བྱ་བའི་ཚོས་ཏེ། དེའང་སྐྱེས་ཀྱི་ཐ་མ་དང་སྐྱེས་ཀྱི་འཕྱིང་
དང་སྐྱེས་ཀྱི་མཚོག་འདི་དག་ནི། སྐྱབ་པ་ལས་བཅས་པ་ཏེ། དེ་ལ་
གང་བདག་ལ་ཐན་པའི་ཕྱིར་བྱགས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ལ། གཞན་ལ་ཐན་
པའི་ཕྱིར་བྱགས་པ་ཡང་མ་ཡིན་པ་དེ་ནི་སྐྱེས་ཀྱི་ཐ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་
བདག་ལ་ཐན་པའི་ཕྱིར་བྱགས་ལ། གཞན་ལ་ཐན་པའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པ་
དང་། འདིས་ནི་གཙ་པོར་ཉན་རང་སྐྱེས་ཀྱི་འཕྱིང་ཏུ་དངོས་སྤྱོད་ཐུན་ལ།
བྱགས་བརྟན་ལ་ལམ་ལ་མ་བྱགས་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་འཕྱིང་ཡང་མུད་དེ། རང་ལ་
ཐན་པའི་ཕྱིར་བྱགས་པ་ཡིན་ཀྱང་། རང་ལ་ཐན་པའི་བསམ་པས་ཆས་པའི་
ཕྱིར་རོ། །དེས་ཀྱང་སྐྱེས་ཀྱི་ཆེན་པོར་རིགས་འབྲེ། གང་གཞན་ལ་ཐན་
པའི་ཕྱིར་བྱགས་ལ། བདག་ལ་ཐན་པའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པ་དེ་ནི་སྐྱེས་ཀྱི་བར་
མ་ཡིན་ནོ། །འདི་ཐེག་པ་ཡུང་གསུམ་པ་ཡིན་ཀྱང་འདིར་སྐྱེས་ཀྱི་འཕྱིང་
ཏུ་གཏོགས་པར་བཤད་དེ། དེ་ཡང་ཉན་རང་དག་བཅོམ་པས་སངས་རྒྱས་
ཀྱིས་བསྐྱེད་བ་ལ་བརྟེན་ནས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བྱེད་པར་སྒྲོ་བའི་ཆེ་རང་.....
གིས་རང་དོན་མཐར་ཕྱིན་པར་མཐོང་ནས་གཞན་དོན་ཁོ་ནར་གཞི་ལ་བའི་.....
སྐབས་དེ་ལ་ནི་གཞན་དོན་འབའ་ཞིག་ལ་བྱགས་པའི་ཐ་སྟད་བྱས་པ་ཡིན་ཏེ།
ནམ་ཞིག་གཞན་དོན་སྐྱབ་པ་ལ་དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་པ་དགོས་ཤིང་།